



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, FIRST SESSION

44^e LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

No. 17

Tuesday, December 14, 2021

N° 17

Le mardi 14 décembre 2021

Hour of meeting

10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	13
Address in Reply to the Speech from the Throne	13
Government Orders	13
Business of Supply	13
Ways and Means	17
Government Bills (Commons)	17
Government Bills (Senate)	18
Government Business	18
Private Members' Business	19
Items in the Order of Precedence	19
Items outside the Order of Precedence	19
List for the Consideration of Private Members' Business	19

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	IV
Notices of Motions for the Production of Papers	X
Business of Supply	X
Government Business	X
Private Members' Notices of Motions	X
Report Stage of Bills	XI

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	13
Adresse en réponse au discours du Trône	13
Ordres émanant du gouvernement	13
Travaux des subsides	13
Voies et moyens	17
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	17
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	18
Affaires émanant du gouvernement	18
Affaires émanant des députés	19
Affaires dans l'ordre de priorité	19
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	19
Liste portant examen des affaires émanant des députés	19

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	IV
Avis de motions portant production de documents	X
Travaux des subsides	X
Affaires émanant du gouvernement	X
Avis de motions émanant des députés	X
Étape du rapport des projets de loi	XI

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at
10:00 a.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (banning symbols of hate)”.

No. 2

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (Corinne’s Quest and the protection of children)”.

No. 3

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate)”.

No. 4

November 23, 2021 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act respecting the development of a national strategy in relation to fresh water”.

No. 5

November 23, 2021 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act relating to cash contributions by Canada and to criteria and conditions in respect of post-secondary education”.

No. 6

November 23, 2021 — Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)”.

ORDRE DES TRAVAUX

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —
à 10 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (interdiction des symboles de haine) ».

N° 2

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (la quête de Corinne et la protection des enfants) ».

N° 3

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) ».

N° 4

23 novembre 2021 — M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale relative à l'eau douce ».

N° 5

23 novembre 2021 — M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi concernant les contributions pécuniaires du Canada ainsi que les critères et conditions applicables à l'éducation postsecondaire ».

N° 6

23 novembre 2021 — M. Perron (Berthier—Maskinongé) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre) ».

No. 7

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to develop a national school food program for children”.

No. 8

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (assault against a health care worker)”.

No. 9

November 23, 2021 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Equity Act”.

No. 10

November 23, 2021 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act to amend the Excise Tax Act (psychotherapy services)”.

No. 11

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (voting age)”.

No. 12

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (change of political affiliation)”.

No. 13

November 23, 2021 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (lakes and rivers in British Columbia)”.

No. 14

November 23, 2021 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — Bill entitled “An Act to enact the Canadian Environmental Bill of Rights and to make related amendments to other Acts”.

No. 15

November 24, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits)”.

No. 16

November 25, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Bill entitled “An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies’ Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985 (pension plans and group insurance plans)”.

N° 7

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi visant l’élaboration d’un programme national d’alimentation en milieu scolaire pour les enfants ».

N° 8

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un travailleur de la santé) ».

N° 9

23 novembre 2021 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’équité en matière d’emploi ».

N° 10

23 novembre 2021 — M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la taxe d’accise (services de psychothérapie) ».

N° 11

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter) ».

N° 12

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d’appartenance politique) ».

N° 13

23 novembre 2021 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lacs et rivières de la Colombie-Britannique) ».

N° 14

23 novembre 2021 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi édictant la Charte canadienne des droits environnementaux et apportant des modifications connexes à d’autres lois ».

N° 15

24 novembre 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’assurance-emploi (prestations spéciales) ».

N° 16

25 novembre 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la faillite et l’insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (régimes de pension et régimes d’assurance collective) ».

No. 17

November 30, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Student Financial Assistance Act”.

No. 18

December 3, 2021 — Mr. Green (Hamilton Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (travel expenses deduction for tradespersons)”.

No. 19

December 6, 2021 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Bill entitled “An Act to continue VIA Rail Canada Inc. under the name VIA Rail Canada and to make consequential amendments to other Acts”.

No. 20

December 9, 2021 — Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine)”.

No. 21

December 9, 2021 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — Bill entitled “An Act to amend certain Acts in relation to survivor pension benefits”.

First Reading of Senate Public Bills

S-2 — December 7, 2021 — The Leader of the Government in the House of Commons — An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

Statement by Speaker regarding the financial prerogative of the Crown and the House — December 8, 2021 (See Debates).

Motion for first reading may not be moved, pursuant to the statement made by the Speaker on Wednesday, December 8, 2021.

S-202 — December 8, 2021 — Mr. Shields (Bow River) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).

S-206 — December 8, 2021 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors).

S-214 — December 9, 2021 — Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells) — An Act to establish International Mother Language Day.

S-216 — December 9, 2021 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity).

N° 17

30 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants ».

N° 18

3 décembre 2021 — M. Green (Hamilton-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier) ».

N° 19

6 décembre 2021 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Projet de loi intitulé « Loi maintenant VIA Rail Canada Inc. sous le nom de VIA Rail Canada et modifiant d'autres lois en conséquence ».

N° 20

9 décembre 2021 — M. Gourde (Lévis—Lotbinière) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine) ».

N° 21

9 décembre 2021 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant certaines lois ayant trait aux prestations de pension du survivant ».

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

S-2 — 7 décembre 2021 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

Déclaration du Président relative à la prérogative financière de la Couronne et de la Chambre — 8 décembre 2021 (Voir les Débats).

Motion portant première lecture ne peut être proposée, conformément à la déclaration du Président du mercredi 8 décembre 2021.

S-202 — 8 décembre 2021 — M. Shields (Bow River) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).

S-206 — 8 décembre 2021 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Loi modifiant le Code criminel (divulgence de renseignements par des jurés).

S-214 — 9 décembre 2021 — M. Hardie (Fleetwood—Port Kells) — Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle.

S-216 — 9 décembre 2021 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le

S-223 – December 9, 2021 – Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs).

Motions

No. 1

December 10, 2021 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to:

- (i) extend the period during which an employee may take a leave of absence from employment in the event of the death of a child under 18 years of age or for whom a caregiver credit can be claimed under the Income Tax Act,
- (ii) provide for the entitlement of an employee to a leave of absence in the event of the loss of an unborn child as outlined in Bill C-307, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave) from the 43rd Parliament.

No. 2

December 10, 2021 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to:

- (i) extend the period during which an employee may take a leave of absence from employment in the event of the death of a child under 18 years of age or for whom a caregiver credit can be claimed under the Income Tax Act,
- (ii) provide for the entitlement of an employee to a leave of absence in the event of the loss of an unborn child as outlined in Bill C-307, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave) from the 43rd Parliament.

No. 3

December 10, 2021 – Mr. Richards (Banff—Airdrie) – That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to:

revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré).

S-223 – 9 décembre 2021 – M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains).

Motions

N° 1

10 décembre 2021 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi pour :

- (i) prolonger la période pendant laquelle un employé peut prendre congé en cas de décès d'un enfant de moins de 18 ans ou pour lequel un crédit pour aidant naturel peut être réclamé au titre de la Loi de l'impôt sur le revenu,
- (ii) faire en sorte qu'un employé ait droit à un congé en cas de perte d'un enfant à naître, comme il était prévu dans le projet de loi C-307, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès) de la 43^e législature.

N° 2

10 décembre 2021 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi pour :

- (i) prolonger la période pendant laquelle un employé peut prendre congé en cas de décès d'un enfant de moins de 18 ans ou pour lequel un crédit pour aidant naturel peut être réclamé au titre de la Loi de l'impôt sur le revenu,
- (ii) faire en sorte qu'un employé ait droit à un congé en cas de perte d'un enfant à naître, comme il était prévu dans le projet de loi C-307, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès) de la 43^e législature.

N° 3

10 décembre 2021 – M. Richards (Banff—Airdrie) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le

(i) extend the period during which an employee may take a leave of absence from employment in the event of the death of a child under 18 years of age or for whom a caregiver credit can be claimed under the Income Tax Act,

(ii) provide for the entitlement of an employee to a leave of absence in the event of the loss of an unborn child as outlined in Bill C-307, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave) from the 43rd Parliament.

Presenting Petitions

Questions on the Order Paper

Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

GOVERNMENT ORDERS

STATEMENTS BY MEMBERS — at
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.
until 3:00 p.m.

GOVERNMENT ORDERS

STATEMENTS BY MINISTERS — at
4:00 p.m.

Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi pour :

(i) prolonger la période pendant laquelle un employé peut prendre congé en cas de décès d'un enfant de moins de 18 ans ou pour lequel un crédit pour aidant naturel peut être réclamé au titre de la Loi de l'impôt sur le revenu,

(ii) faire en sorte qu'un employé ait droit à un congé en cas de perte d'un enfant à naître, comme il était prévu dans le projet de loi C-307, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès) de la 43^e législature.

Présentation de pétitions

Questions inscrites au Feuilleton

Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15
jusqu'à 15 heures

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉCLARATIONS DE MINISTRES — à
16 heures

ORDERS OF THE DAY

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

Address debate — maximum of six appointed days, pursuant to Standing Order 50(1).

Days to be appointed — two days remaining

November 30, 2021 — Resuming debate on the motion of Mr. Hanley (Yukon), seconded by Mrs. Chatel (Pontiac), — That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

Not subject to amendment — on or after the fifth appointed day, pursuant to Standing Order 50(6).

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

November 23, 2021 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

Supply period ending March 26, 2022 — maximum of seven allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).

Days to be allotted — seven days in current period.

Opposition Motions

December 3, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, given that,

(i) Canadians deserve climate action, access to low cost, readily available alternatives to high carbon products, and sustainable jobs,

ORDRE DU JOUR

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

Débat sur l'Adresse — maximum de six jours désignés, conformément à l'article 50(1) du Règlement.

Jours à désigner — il reste deux jours

30 novembre 2021 — Reprise du débat sur la motion de M. Hanley (Yukon), appuyé par M^{me} Chatel (Pontiac), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux Chambres du Parlement.

Ne peut faire l'objet d'amendement — à compter du cinquième jour désigné, conformément à l'article 50(6) du Règlement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

23 novembre 2021 — La présidente du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 26 mars 2022 — maximum de sept jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.

Jours à désigner — sept jours dans la période courante.

Motions de l'opposition

3 décembre 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, étant donné que,

(i) les Canadiens méritent que l'on agisse pour le climat, d'avoir accès à des solutions de rechange à faible coût et faciles à obtenir pour remplacer les produits à fortes émissions de carbone, et des emplois durables,

(ii) energy producers in Alberta are rapidly decarbonizing their production processes and are subject to a 100MT per year emissions cap,

(iii) Canada allows the importation of high carbon oil and gas from countries like Saudi Arabia that do not have emissions productions caps,

(iv) this imbalance has the net effect of making Canadians more reliant on high cost, high carbon fuel, and increasing global greenhouse gas emissions, while offshoring Canadian jobs to high carbon producing nations,

the House call on the government to support Canadian energy sector efforts to decarbonize production, support Canadian energy sector workers, and impose commensurate tariffs on imported sources of carbon energy so that it is not free for polluters outside of Canada to provide energy to Canadians while contributing to rising greenhouse gas emissions.

Notice also received from:

Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that Canada's economic and trade relations with the United States of America have deteriorated badly, and so far in 2021, Canada has seen the cancellation of the Keystone XL Pipeline, the threatened shut-down of Line 5, new Buy American rules that exclude Canada from public procurement, trade challenges on the allocation of dairy quota, a doubling of the softwood lumber tariffs, and a \$12,500 tax credit for electric vehicles which excludes Canada,

the House call on the government to:

(a) abandon its "progressive trade agenda", which has proven ineffective and entirely symbolic; focus instead on Canada's trade interests, the Canada-United States security partnership and renewed cooperation;

(b) work with the United States to build a North American supply chain resilience strategy, strengthen North American industry and form a common approach towards China;

(c) develop Canada's rare earth minerals and offer them as a privileged source for North American battery and electric vehicles (EVs), in exchange for being part of the EV tax credit; and

(ii) les producteurs d'énergie de l'Alberta procèdent rapidement à la décarbonisation de leurs procédés de production et sont visés par un plafond d'émissions fixé à 100 millions de tonnes par année,

(iii) le Canada autorise l'importation de pétrole et de gaz à fortes émissions de carbone en provenance de pays, comme l'Arabie saoudite, qui n'ont pas de plafond d'émissions,

(iv) ce déséquilibre a pour effet net d'obliger les Canadiens à utiliser davantage de combustible très coûteux et à fortes émissions de carbone, d'accroître les émissions mondiales de gaz à effet de serre et de favoriser l'exportation d'emplois canadiens dans des pays qui produisent beaucoup d'émissions de carbone,

la Chambre demande au gouvernement d'appuyer les efforts du secteur énergétique canadien pour décarboniser sa production, d'appuyer les travailleurs du secteur énergétique canadien, et d'imposer des droits de douane comparables aux importations d'énergie au carbone afin que les pollueurs étrangers paient un coût pour fournir de l'énergie aux Canadiens et pour contribuer à l'augmentation des émissions de gaz à effet de serre.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que les relations économiques et commerciales du Canada avec les États-Unis d'Amérique se sont gravement détériorées et que, jusqu'à aujourd'hui, en 2021, le Canada a été touché par l'annulation du pipeline Keystone XL, la menace de la fermeture de la ligne 5, les nouvelles règles sur l'achat de produits américains, Buy American, qui excluent le Canada des marchés publics, les contestations sur l'attribution des quotas laitiers, le doublement des droits de douane sur le bois d'œuvre et le crédit d'impôt de 12 500 \$ pour les véhicules électriques qui exclut le Canada,

la Chambre demande au gouvernement :

a) d'abandonner son « programme commercial progressiste », qui s'est avéré inefficace et simplement symbolique, et de mettre l'accent sur les intérêts commerciaux du Canada, le partenariat canado-américain en matière de sécurité et le renouvellement de la coopération entre les deux pays;

b) de travailler avec les États-Unis pour établir une stratégie en matière de résilience de la chaîne d'approvisionnement nord-américaine, renforcer l'industrie nord-américaine et faire front commun à l'égard de la Chine;

c) d'exploiter les minéraux à éléments de terres rares du Canada et de les présenter comme une source à privilégier pour la fabrication de batterie et de véhicules électriques en Amérique du Nord, et en échange de demander que le crédit d'impôt pour les véhicules électriques s'applique au Canada;

(d) table documents related to the government's efforts to get an agreement on softwood lumber, and do so within 10 days following the adoption of this motion.

Notice also received from:

Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That the House call on the government to renew the Bank of Canada's (BoC) inflation target of no more than 2% with a control range of no more than 1% to 3%, while keeping BoC's mandate narrowly focussed on monetary policy and leaving social, fiscal and environmental policy to elected officials that are accountable to taxpayers.

Notice also received from:

Mr. Poilievre (Carleton) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. Steinley (Regina—Lewvan) – Whereas on October 21, 1880, the Government of Canada entered into a contract with the Canadian Pacific Railway Syndicate for the construction of the Canadian Pacific Railway;

Whereas, by clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway contract, the federal government agreed to give a tax exemption to the Canadian Pacific Railway Company;

Whereas, in 1905, the Parliament of Canada passed the Saskatchewan Act, which created the province of Saskatchewan;

Whereas section 24 of the Saskatchewan Act refers to clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway Contract;

Whereas the Canadian Pacific Railway was completed on November 6, 1885, with the Last Spike at Craigellachie, and has been operating as a going concern for 136 years;

Whereas, the Canadian Pacific Railway Company has paid applicable taxes to the Government of Saskatchewan since the province was established in 1905;

Whereas it would be unfair to the residents of Saskatchewan if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, casting that tax burden onto the residents of Saskatchewan;

Whereas it would be unfair to other businesses operating in Saskatchewan, including small businesses, if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, giving that corporation a significant competitive advantage over those other businesses, to the detriment of farmers, consumers and producers in the province;

Whereas it would not be consistent with Saskatchewan's position as an equal partner in Confederation if there were

d) de déposer des documents décrivant les efforts déployés par le gouvernement pour en arriver à une entente sur le bois d'œuvre, et ce, dans les 10 jours suivant l'adoption de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M. Hoback (Prince Albert) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que la Chambre demande au gouvernement de renouveler la cible d'inflation de la Banque du Canada (BdC) d'au plus 2 % selon une fourchette de maîtrise d'au plus 1 à 3 %, tout en faisant en sorte que le mandat de la BdC continue de porter uniquement sur les questions monétaires et laisse les questions sociales, fiscales et environnementales aux élus qui ont des comptes à rendre aux contribuables.

Avis aussi reçu de :

M. Poilievre (Carleton) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. Steinley (Regina—Lewvan) – Attendu que le 21 octobre 1880, le gouvernement du Canada a conclu un contrat avec le consortium du Chemin de fer canadien du Pacifique pour la construction du chemin de fer Canadien Pacifique;

Attendu qu'à l'article 16 du contrat de 1880, le gouvernement fédéral a accepté d'accorder une exemption d'impôt à la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique;

Attendu qu'en 1905, le Parlement du Canada a adopté la Saskatchewan Act, qui a créé la province de la Saskatchewan;

Attendu que l'article 24 de la Saskatchewan Act fait référence à l'article 16 du contrat de 1880;

Attendu que le chemin de fer canadien du Pacifique a été achevé le 6 novembre 1885, le dernier crampon de rail ayant été planté à Craigellachie, et que ce chemin de fer est exploité de façon continue depuis 136 ans;

Attendu que la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique paye les taxes applicables au gouvernement de la Saskatchewan depuis la création de la province en 1905;

Attendu qu'il serait injuste pour les résidents de la Saskatchewan qu'une grande société soit exemptée de certains impôts provinciaux, ce qui leur ferait porter ce fardeau fiscal;

Attendu qu'il serait injuste pour les autres entreprises de la Saskatchewan, y compris les petites entreprises, qu'une grande société soit exemptée de certains impôts provinciaux, ce qui donnerait à cette société un avantage concurrentiel important sur ces autres entreprises, au détriment des agriculteurs, des consommateurs et des producteurs de la province;

Attendu qu'il irait à l'encontre de la position de la Saskatchewan en tant que partenaire égal dans la Confédération si elle avait à

restrictions on its taxing powers that do not apply to other provinces;

Whereas on August 29, 1966, the then President of the Canadian Pacific Railway Company, Ian D. Sinclair, advised the then federal Minister of Transport, Jack Pickersgill, that the Board of the Canadian Pacific Railway Company had no objection to constitutional amendments to eliminate the tax exemption;

Whereas section 43 of the Constitution Act, 1982 provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Legislative Assembly of Saskatchewan, on November 29, 2021, adopted a resolution authorizing an amendment to the Constitution of Canada;

Now, therefore, the House of Commons resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the annexed schedule.

SCHEDULE

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. Section 24 of the Saskatchewan Act is repealed.
2. The repeal of section 24 is deemed to have been made on August 29, 1966, and is retroactive to that date.

CITATION

3. This Amendment may be cited as the Constitution Amendment, [year of proclamation] (Saskatchewan Act).

Notice also received from:

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain), Mr. Redekopp (Saskatoon West), Mr. Tochor (Saskatoon—University), Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), Mr. Kram (Regina—Wascana), Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), Mr. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Hoback (Prince Albert), Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) and Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — December 3, 2021

December 3, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;
- (b) reaffirm Canada's commitment to Five Eyes intelligence sharing and cooperation;

subir des restrictions sur ses pouvoirs d'imposition qui ne s'appliquent pas aux autres provinces;

Attendu que le 29 août 1966, le président de la Compagnie de chemin de fer canadien du Pacifique, Ian D. Sinclair, a informé le ministre fédéral des Transports de l'époque, Jack Pickersgill, que le conseil d'administration de la Compagnie n'avait pas d'objection à ce que la Constitution soit modifiée afin d'éliminer cette exemption fiscale;

Attendu que l'article 43 de la Loi constitutionnelle de 1982 prévoit que la Constitution du Canada peut être modifiée par proclamation de la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'Assemblée législative de chaque province concernée;

Attendu que l'Assemblée législative de la Saskatchewan a adopté le 29 novembre 2021 une résolution visant à modifier la Constitution du Canada;

La Chambre des communes a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

ANNEXE

MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. Que l'article 24 de la Saskatchewan Act soit abrogé.
2. Que l'abrogation de l'article 24 soit réputé avoir été fait le 29 août 1966 et soit rétroactive à cette date.

TITRE

3. Titre de la présente modification : Modification constitutionnelle de [année de la proclamation] (Saskatchewan Act).

Avis aussi reçu de :

M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), M. Kitchen (Souris—Moose Mountain), M. Redekopp (Saskatoon-Ouest), M. Tochor (Saskatoon—University), M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), M. Kram (Regina—Wascana), M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), M. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Hoback (Prince Albert), M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) et M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 3 décembre 2021

3 décembre 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du future réseau 5G du Canada;
- b) réaffirmer l'engagement du Canada à l'égard du partage du renseignement et de la collaboration au sein du Groupe des cinq;

(c) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network; and

(d) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats.

Notice also received from:

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 6, 2021 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – That, in the opinion of the House, the government should:

(a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;

(b) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network;

(c) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats; and

(d) commit to not paying compensation to telecommunications companies for the removal of Huawei's equipment from Canada's communication networks.

Notice also received from:

Mr. Fast (Abbotsford) – December 6, 2021

Ways and Means

Government Bills (Commons)

C-5 – December 13, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

C-7 – December 10, 2021 – The Leader of the Government in the House of Commons – Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-7, An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

c) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;

d) faire tout ce qui est en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

6 décembre 2021 – M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;

b) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;

c) faire tout en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes;

d) prendre l'engagement de ne pas indemniser les entreprises de télécommunications pour le retrait du matériel de Huawei des réseaux de communication du Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Fast (Abbotsford) – 6 décembre 2021

Voies et moyens

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-5 – 13 décembre 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

C-7 – 10 décembre 2021 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

Royal recommendation – notice given Thursday, December 9, 2021, by the Leader of the Government in the House of Commons.

Recommandation royale – avis donné le jeudi 9 décembre 2021 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.

Government Bills (Senate)

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Government Business

Affaires émanant du gouvernement

No. 3 – December 10, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it have the power to divide Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, into two bills, Bill C-2A, An Act to provide further support in response to COVID-19 (Business Support Programs), and Bill C-2B, An Act to provide further support in response to COVID-19 (benefits and leave), provided that:

- (a) Bill C-2A be composed of Part 1 of Bill C-2;
- (b) Bill C-2B be composed of all the remaining parts of Bill C-2;
- (c) the House order the printing of Bills C-2A and C-2B;
- (d) the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and
- (e) if Bill C-2A is not reported back to the House within two sittings days after the adoption of this motion, it shall be deemed reported without amendment.

N° 3 – 10 décembre 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il ait le pouvoir de scinder le projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, en deux projets de loi, le projet de loi C-2A, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (programmes de soutien aux entreprises), et le projet de loi C-2B, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (prestations et congés), pourvu que :

- a) le projet de loi C-2A soit constitué de la partie 1 du projet de loi C-2;
- b) le projet de loi C-2B soit constitué de toutes les autres parties du projet de loi C-2;
- c) la Chambre ordonne l'impression des projets de loi C-2A et C-2B;
- d) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications ou corrections de forme nécessaires pour donner effet à la présente motion;
- e) si le projet de loi C-2A n'est pas renvoyé à la Chambre dans les deux jours de séance qui suivent l'adoption de la présente motion, il soit réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the 20th sitting day after the draw to establish the list for the consideration of Private Members' Business. As this draw was held on November 30, 2021, the order of precedence should be determined on February 8, 2022.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le 20^e jour de séance suivant le tirage qui établira la liste portant examen des affaires émanant des députés. Comme ce tirage a eu lieu le 30 novembre 2021, l'ordre de priorité devrait être déterminé le 8 février 2022.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

December 13, 2021 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – Bill entitled “An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures”.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

December 13, 2021 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – Bill entitled “An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to enact the Expungement of Certain Drug-related Convictions Act and the National Strategy on Substance Use Act”.

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

December 13, 2021 – Mr. Richards (Banff–Airdrie) – That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to extend bereavement leave as outlined in Bill C-211, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave).

December 13, 2021 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That it be an instruction to the Standing committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to extend bereavement leave as outlined in Bill C-211, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave).

December 13, 2021 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That it be an instruction to the Standing committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to extend bereavement leave as outlined in Bill C-211, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave).

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

13 décembre 2021 – La vice-première ministre et ministre des Finances – Projet de loi intitulé « Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures ».

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

13 décembre 2021 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et édictant la Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue et la Loi sur la stratégie nationale sur l'usage de substances ».

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

13 décembre 2021 – M. Richards (Banff–Airdrie) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi de manière à prolonger les congés de décès, comme ce que prévoit le projet de loi C-211, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès).

13 décembre 2021 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi de manière à prolonger les congés de décès, comme ce que prévoit le projet de loi C-211, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès).

13 décembre 2021 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi de manière à prolonger les congés de décès, comme ce que prévoit le projet de loi C-211, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès).

QUESTIONS

Q-204² – December 13, 2021 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to the level of government investments in mental health since 2017 through the Shared Health Priorities and the bilateral agreements between the federal government and provinces and territories, since 2017: (a) what is the status of the Canadian Institute for Health Information's (CIHI) development and release of additional mental health and substance use health indicators to track system performance on an annual basis beyond 2022; (b) what is the status of CIHI developing a comprehensive dataset capturing public and private mental health and substance use health spending, by province and territory and category of spending; and (c) what amount of funding have Health Canada and the Public Health Agency of Canada invested directly in community mental health and addictions organizations, programs and services?

Q-205² – December 13, 2021 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to government investments in Indigenous mental health, since 2015: (a) what steps has the federal government taken to (i) establish measurable goals to identify and close the gaps in mental health and addictions outcomes with Indigenous Peoples and non-Indigenous Peoples, (ii) adopt common investment models and deepened integration among federal funding bodies and between federal, provincial and territorial funding bodies; and (b) what steps has the government taken to (i) reorient investments in support of Indigenous community wellness plans, (ii) increase the mental health and substance use workforce serving Indigenous communities?

Q-206² – December 13, 2021 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to government action towards addressing the opioid epidemic: (a) what concrete steps has the government taken to (i) increase the number and accessibility of supervised consumption sites, (ii) decriminalize simple drug possession, (iii) increase access to diversion programs and alternative justice strategies for people accused and convicted of drug crimes, especially for First Nations, Métis and Inuit persons; and (b) since 2015, how much funding has the government disbursed to provinces, territories and community-based organizations for substance use treatments and supports?

Q-207² – December 13, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – With regard to Canada Child Benefit (CCB) recipients who received the Canada Emergency Response Benefit (CERB), the Canada Recovery Benefit (CRB), the Canada Recovery Caregiving Benefit (CRCB) and Canada Recovery Sickness Benefit (CRSB): (a) how many CCB recipients received (i) CERB, (ii) CRB, (iii) CRCB, (iv) CRSB; (b) how many reported income

QUESTIONS

Q-204² – 13 décembre 2021 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne le niveau d'investissement du gouvernement en santé mentale par l'entremise des Priorités partagées en matière de santé et des ententes bilatérales entre le gouvernement fédéral et les provinces et les territoires, depuis 2017 : a) où en est l'élaboration et le lancement, par l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS), de nouveaux indicateurs de la santé liés à la santé mentale et à l'utilisation de substance, en vue de surveiller le rendement du système annuellement au-delà de 2022; b) où en est l'élaboration, par l'ICIS, d'un ensemble exhaustif de données sur les dépenses publiques et privées en santé mentale et l'utilisation de substances, par province et territoire et par catégorie de dépenses; c) quel montant Santé Canada et l'Agence de la santé publique du Canada ont-ils investi directement dans les organismes, programmes et services communautaires de santé mentale et de dépendance?

Q-205² – 13 décembre 2021 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne les investissements du gouvernement dans la santé mentale des Autochtones, depuis 2015 : a) quelles mesures le gouvernement fédéral a-t-il prises pour (i) établir des objectifs mesurables en vue de cerner et de combler les écarts en matière de santé mentale et de toxicomanie entre les peuples autochtones et les non autochtones, (ii) adopter des modèles d'investissement communs et accroître l'intégration au sein des organismes de financement fédéraux et entre les organismes de financement fédéraux, provinciaux et territoriaux; b) quelles mesures le gouvernement a-t-il prises pour (i) réorienter les investissements à l'appui des plans de mieux-être des collectivités autochtones, (ii) augmenter les effectifs en santé mentale et en toxicomanie au service des collectivités autochtones?

Q-206² – 13 décembre 2021 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne l'intervention du gouvernement dans la lutte contre l'épidémie d'opioïdes : a) quelles mesures concrètes ont été prises par le gouvernement pour (i) accroître le nombre et l'accessibilité des sites de consommation supervisés, (ii) décriminaliser la possession simple de drogue, (iii) faciliter l'accès aux programmes de déjudiciarisation et aux stratégies de justice alternative pour les personnes accusées et condamnées de crimes liés à la drogue, notamment pour les membres des Premières Nations, les Métis et les Inuits; b) depuis 2015, combien le gouvernement a-t-il versé aux provinces, aux territoires et aux organisations communautaires pour les traitements et le soutien en matière de toxicomanie?

Q-207² – 13 décembre 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – En ce qui concerne les bénéficiaires de l'Allocation canadienne aux enfants (ACE) qui ont reçu la Prestation canadienne d'urgence (PCU), la Prestation canadienne de la relance économique (PCRE), la Prestation canadienne de la relance économique pour les proches aidants (PCREPA) et la Prestation canadienne de maladie pour la relance économique

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

above the adjusted family net income in fiscal year 2020-21 compared to fiscal year 2019-20; (c) of the recipients in (a), how many experienced a reduction in their monthly CCB payment in 2021 compared to 2020; (d) of the recipients in (c), how many have a net family income of less than (i) \$40,000, (ii) \$30,000, (iii) \$20,000; (e) of the recipients in (c), what was the average monthly reduction in their CCB payment, broken down by month in 2021; and (f) of the recipients in (c), how many are receiving the (i) CCB young child supplement, (ii) child disability benefit?

Q-208² – December 13, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – With regard to the Canada Child Benefit (CCB) recipients, broken down by province and territories: (a) how many recipients have experienced a decrease in their CCB since July 2021 because they received payments from a COVID-19 financial support program, such as the Canada Emergency Response Benefit; and (b) of those recipients in (a), what was the average monthly reduction in their CCB payment, broken down by each month in 2021?

Q-209² – December 13, 2021 – Mr. Caputo (Kamloops–Thompson–Cariboo) – With regard to the backlog of cases at Veterans Affairs Canada: (a) what is the number of backlog applications for disability benefits as of December 8, 2021; (b) what is the current backlog in terms of time between when an application for benefits is made and the veteran finally receives the benefits; (c) what specific steps have been taken to address the backlog, and when was each step implemented; and (d) what are the government's precise targets for the amount of the backlog that will be reduced by (i) April 1, 2022, (ii) July 1, 2022, (iii) October 1, 2022, (iv) January 1, 2023?

Q-210² – December 13, 2021 – Mr. Caputo (Kamloops–Thompson–Cariboo) – With regard to caseworkers at Veterans Affairs Canada, since January 1, 2020: (a) how many caseworkers have (i) reported that their job has had a negative impact on their mental health, (ii) taken leave or days off related to stress or mental health concerns; (b) what has been the turnover rate for caseworkers, broken down by month; (c) what specific action has the ministry done to support the mental health of their caseworkers; (d) how many and what percentage of caseworkers are currently responsible for more than the standard of 30 veterans per caseworker; and (e) what are the minister's specific goals with regards to lowering the number of veterans per caseworker, including the specific targets as of (i) July 1, 2022, (ii) January 1, 2023?

Q-211² – December 13, 2021 – Mr. Small (Coast of Bays–Central–Notre Dame) – With regard to proposed Marine Refuge

(PCMRE) : a) combien de bénéficiaires de l'ACE ont reçu la (i) PCU, (ii) PCRE, (iii) PCREPA, (iv) PCMRE; b) combien de personnes ont déclaré un revenu supérieur au revenu familial net rajusté pour l'exercice 2020-2021 par rapport à l'exercice 2019-2020; c) parmi les bénéficiaires en a), combien ont subi une réduction des paiements mensuels versés au titre de l'ACE en 2021 par rapport à 2020; d) des bénéficiaires en c), combien ont un revenu net familial de moins de (i) 40 000 \$, (ii) 30 000 \$, (iii) 20 000 \$; e) des bénéficiaires en c), quelle était la réduction mensuelle moyenne des paiements versés au titre de l'ACE pour chaque mois en 2021; f) des bénéficiaires en c), combien ont reçu (i) l'ACE supplément pour jeunes enfants, (ii) la Prestation pour enfants handicapés?

Q-208² – 13 décembre 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – En ce qui concerne les bénéficiaires de l'Allocation canadienne pour enfants (ACE), ventilés par provinces et territoires : a) combien de bénéficiaires ont connu une diminution de leur ACE depuis juillet 2021 parce qu'ils avaient reçu des paiements au titre d'un programme de soutien financier lié à la COVID-19, comme la Prestation canadienne d'urgence; b) parmi les bénéficiaires en a), quelle a été la réduction moyenne du montant mensuel des versements de l'ACE, ventilée par mois, en 2021?

Q-209² – 13 décembre 2021 – M. Caputo (Kamloops–Thompson–Cariboo) – En ce qui concerne l'arriéré de demandes de prestations d'invalidité au ministère des Anciens Combattants : a) à combien de demandes se chiffrait le retard accumulé au 8 décembre 2021; b) quelle est la durée actuelle de la période qui sépare le moment auquel la demande de prestations est faite et le moment auquel l'ancien combattant reçoit sa première prestation; c) quelles mesures précises ont été prises pour éliminer l'arriéré de demandes, et à quel moment chaque mesure a-t-elle été mise en œuvre; d) quels buts précis le gouvernement s'est-il fixés pour éliminer l'arriéré d'ici le (i) 1^{er} avril 2022, (ii) 1^{er} juillet 2022, (iii) 1^{er} octobre 2022, (iv) 1^{er} janvier 2023?

Q-210² – 13 décembre 2021 – M. Caputo (Kamloops–Thompson–Cariboo) – En ce qui concerne les intervenants d'Anciens Combattants Canada, depuis le 1^{er} janvier 2020 : a) combien d'intervenants ont (i) signalé que leur travail avait eu un impact négatif sur leur santé mentale, (ii) pris des congés ou des jours de congé liés au stress ou à des problèmes de santé mentale; b) quel a été le taux de roulement parmi les intervenants, ventilé par mois; c) quelles mesures concrètes le ministère a-t-il prises pour améliorer la santé mentale de ses intervenants; d) combien et quel pourcentage d'intervenants s'occupent actuellement de plus de 30 anciens combattants, ce chiffre étant la norme; e) quels sont les objectifs précis du ministre en ce qui concerne la réduction du nombre de dossiers d'anciens combattants par intervenant social, y compris les objectifs au (i) 1^{er} juillet 2022, (ii) 1^{er} janvier 2023?

Q-211² – 13 décembre 2021 – M. Small (Coast of Bays–Central–Notre Dame) – En ce qui concerne la proposition du

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Areas and Marine Protected Areas, by the Department of Fisheries and Oceans, such as the Eastern Canyons Marine Refuge: what are the details of each proposed refuge and area, including the (i) area description, size and location, (ii) scientific justification, (iii) list of species, ecosystems, or other organisms in need of protection, (iv) proposed level of control (i.e. up to no take zones), (v) current stage of proposal, (vi) stage of the consultation or development process, (vii) projected timeline for when a decision will be made on the proposed refuge?

Q-212² – December 13, 2021 – Mrs. Thomas (Lethbridge) – With regard to the Canada Greener Homes Grants program, as of December 13, 2021: (a) how many applications have been (i) received, (ii) approved by the government; (b) how many grants have been paid out; and (c) what is the total value of the grants paid?

Q-213² – December 13, 2021 – Mrs. Thomas (Lethbridge) – With regard to the impact of COVID-19 measures on private companies and organizations that rent commercial space from the government in the National Capital Region (NCR): (a) what is the total amount of rent collected each month since January 1, 2020; (b) what is the breakdown of (a) by type of company or organization (retail, non-profit, etc.); (c) what is the total number of clients that paid rent to the government each month since January 1, 2020; (d) what is the breakdown of (b) by type of company or organization; (e) how many clients terminated their lease with the government since March 13, 2020, broken down by type of company or organization; (f) how many new clients have signed leases since March 13, 2020, broken down by type of company or organization; (g) how much commercial space owned by the government is currently vacant and available for lease, broken down by type of space; and (h) for each answer in (a) through (g), what is the breakdown on the (i) Ontario side, (ii) Quebec side of the NCR?

Q-214² – December 13, 2021 – Mr. Angus (Timmins–James Bay) – With regard to the Minister of Natural Resources' response in Question Period on December 2, 2021, regarding the government's investment of \$100 billion towards climate action: (a) broken down by department and fiscal year since 2015-16, what initiatives, projects, and funding streams has the funding been directed towards; (b) of the funding in (a), how much of the budget funding has been spent; and (c) of the funding in (a), how much funding has lapsed?

Q-215² – December 13, 2021 – Ms. Rood (Lambton–Kent–Middlesex) – With regard to the claim that “[s]ince 2015, the Government of Canada has made available over \$7.2 billion to close this unacceptable gap in service” contained in the document Canada's Rural Economic Development Strategy:

ministère des Pêches et des Océans relativement aux zones de refuge marin et aux zones de protection marines, comme le refuge marin des canyons orientaux : quels sont les détails de chaque zone et refuge proposés, y compris (i) sa description, sa taille et son emplacement, (ii) la justification scientifique, (iii) la liste des espèces, des écosystèmes ou des autres organismes qui ont besoin de protection, (iv) le niveau de contrôle proposé (c.-à-d. jusqu'aux zones de non-prélèvement), (v) l'étape actuelle où est rendue la proposition, (vi) l'étape du processus de consultation ou de conception, (vii) l'échéancier prévu pour la prise de décision sur le refuge proposé?

Q-212² – 13 décembre 2021 – M^{me} Thomas (Lethbridge) – En ce qui concerne la Subvention canadienne pour des maisons plus vertes, en date du 13 décembre 2021 : a) combien de demandes le gouvernement a-t-il (i) reçues (ii) approuvées; b) combien de subventions ont été accordées; c) à combien s'élevé le total des subventions accordées?

Q-213² – 13 décembre 2021 – M^{me} Thomas (Lethbridge) – En ce qui concerne les répercussions des mesures relatives à la COVID-19 sur les entreprises et les organisations privées qui louent des locaux commerciaux auprès du gouvernement dans la région de la capitale nationale (RCN) : a) quel est le montant total des loyers perçus chaque mois depuis le 1^{er} janvier 2020; b) quelle est la ventilation des montants en a) par type d'entreprise ou d'organisation (commerce de détail, organisme sans but lucratif, etc.); c) quel est le nombre total de clients qui ont payé un loyer au gouvernement chaque mois depuis le 1^{er} janvier 2020; d) quelle est la ventilation des clients en b) par type d'entreprise ou d'organisation; e) combien de clients ont résilié leur bail avec le gouvernement depuis le 13 mars 2020, ventilé par type d'entreprise ou d'organisation; f) combien de nouveaux clients ont signé un bail depuis le 13 mars 2020, ventilé par type d'entreprise ou d'organisation; g) combien de locaux commerciaux appartenant au gouvernement sont actuellement vacants et disponibles pour la location, ventilé par type de locaux; h) pour chaque réponse de a) à g), quelle est la ventilation du côté (i) ontarien, (ii) québécois, de la RCN?

Q-214² – 13 décembre 2021 – M. Angus (Timmins–Baie James) – En ce qui concerne la réponse du ministre des Ressources naturelles lors de la période des questions du 2 décembre 2021 concernant l'investissement du gouvernement de 100 milliards de dollars dans la lutte contre les changements climatiques : a) ventilé par ministère et par exercice depuis 2015-2016, à quels projets, initiatives et volets de financement le financement a-t-il été affecté; b) du financement en a), quel est le montant du budget de financement qui a été dépensé; c) du financement en a), quel est le montant du financement qui n'a pas été utilisé?

Q-215² – 13 décembre 2021 – M^{me} Rood (Lambton–Kent–Middlesex) – En ce qui concerne la déclaration selon laquelle « depuis 2015, le gouvernement du Canada a consacré plus de 7,2 milliards de dollars pour combler cet écart inacceptable dans le service », qui apparaît dans le document intitulé

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Progress Report, August 2021 related to connectivity for rural Canadians: (a) what is the breakdown of the \$7.2 billion by initiative or program; and (b) what are the details of all projects which received more than \$10,000 of the \$7.2 billion, including the (i) amount of federal contribution, (ii) start and end dates of the project, (iii) project description, (iv) project location, (v) funding recipient, (vi) company involved in the project, if different from the funding recipient?

Q-216² – December 13, 2021 – Ms. Rood (Lambton–Kent–Middlesex) – With regard to federal funding in the constituency of Lambton–Kent–Middlesex, between January and November 2021: (a) what applications for funding have been received, including for each the (i) name of the applicant, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they applied for funding, (iv) date of the application, (v) amount applied for, (vi) whether the funding has been approved or not, (vii) total amount of funding allocated, if the funding was approved, (viii) project description or purpose of funding; (b) what funds, grants, loans, and loan guarantees has the government issued through its various departments and agencies in the constituency of Lambton–Kent–Middlesex that did not require a direct application from the applicant, including for each the (i) name of the recipient, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding allocated, if the funding was approved, (v) project description or purpose of funding; and (c) what projects have been funded in the constituency of Lambton–Kent–Middlesex by recipients tasked with subgranting government funds (e.g. Community Foundations of Canada), including for each the (i) name of the recipient, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding allocated, if the funding was approved, (v) project description or purpose of funding?

Q-217² – December 13, 2021 – Mr. Angus (Timmins–James Bay) – With regard to federal funding in the constituency of Timmins–James Bay, between December 2020 and December 2021: (a) what applications for funding have been received, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they applied for funding, (iv) date of the application, (v) amount applied for, (vi) whether the funding has been approved or not, (vii) total amount of funding allocated, if the funding was approved; (b) what funds, grants, loans, and loan guarantees has the government issued through its various departments and agencies in the constituency of Timmins–James Bay that did not require a direct application from the applicant, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding allocated, if the funding was

Stratégie de développement économique du Canada rural : Rapport d'étape d'août 2021 et qui concerne la connectivité des régions rurales canadiennes : a) quelle est la ventilation du financement de 7,2 milliards par initiative ou programme; b) quels sont les détails concernant l'ensemble des projets qui ont reçu plus de 10 000 \$ sur les 7,2 milliards accordés, y compris (i) le montant de la contribution fédérale, (ii) la date de début et de fin du projet, (iii) une description du projet, (iv) l'emplacement du projet, (v) le bénéficiaire du financement, (vi) l'entreprise menant le projet, si elle diffère du bénéficiaire?

Q-216² – 13 décembre 2021 – M^{me} Rood (Lambton–Kent–Middlesex) – En ce qui concerne le financement fédéral dans la circonscription de Lambton–Kent–Middlesex, entre janvier et novembre 2021 : a) pour chacune des demandes de financement reçues, quels étaient (i) le nom du demandeur, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) la date de présentation de la demande, (v) le montant demandé, (vi) l'approbation ou le rejet de la demande, (vii) le montant total du financement, le cas échéant, (viii) la description du projet ou l'objet du financement; b) quels étaient les fonds, les subventions, les prêts et les garanties de prêt accordés par le gouvernement dans la circonscription de Lambton–Kent–Middlesex par l'entremise des différents ministères et organismes, qui ne nécessitaient pas directement la présentation d'une demande de financement, y compris pour chaque (i) le nom du bénéficiaire, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant, (v) la description du projet ou l'objet du financement; c) quels projets ont été financés dans la circonscription de Lambton–Kent–Middlesex en fonction des bénéficiaires chargés de répartir les fonds gouvernementaux (p. ex. Fondations communautaires du Canada), y compris pour chaque (i) le nom du bénéficiaire, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement le cas échéant, (v) la description du projet ou l'objet du financement?

Q-217² – 13 décembre 2021 – M. Angus (Timmins–Baie James) – En ce qui concerne le financement fédéral dans la circonscription de Timmins–Baie James, entre décembre 2020 et décembre 2021 : a) pour chacune des demandes de financement reçues, quels étaient (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été demandés, (iv) la date de présentation de la demande, (v) le montant demandé, (vi) l'approbation ou le rejet de la demande, (vii) le montant total du financement, le cas échéant; b) quels étaient les fonds, les subventions, les prêts et les garanties de prêt accordés par le gouvernement dans la circonscription de Timmins–Baie James par l'entremise des différents ministères et organismes, qui ne nécessitaient pas directement la présentation d'une demande de financement, y compris (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

approved; and (c) what projects have been funded in the constituency of Timmins—James Bay by organizations tasked with sub granting government funds (e.g. Community Foundations of Canada), including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub program under which they received funding, (iv) total amount of funding allocated, if the funding was approved?

Q-218² — December 13, 2021 — Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) — With regard to fully vaccinated travelers being forced to quarantine due to issues with the ArriveCAN application, including not pre-registering on app: (a) how many such individuals returning from the United States by land were required to quarantine between (i) November 22, 2021 and November 29, 2021, (ii) November 30, 2021, and December 7, 2021, (iii) since December 7, 2021; (b) were the travellers in (a) (ii), who were still under quarantine as of December 7, 2021, informed that their quarantine requirement had been removed following the minister's additional guidance to CBSA regarding ArriveCAN usage by travellers, and, if so, what are the details, including (i) how they were told, (ii) on what date they were told; (c) what was the average amount of time impacted quarantined travellers were unnecessarily in quarantine between the time the guidance was issued and when they were informed they were no longer required to quarantine; and (d) have any such individuals returning from the United States by land been required to quarantine since December 7, 2021, despite the additional guidance from the minister, and, if so, how many?

Q-219² — December 13, 2021 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — With regard to the statement in the Chamber on December 9, 2021, by the Minister of Employment, Workforce Development, and Disability Inclusion that "my office and my department follow up on every allegation of fraud, and this would be no exception": what specific actions did the (i) minister's office, (ii) department take to follow up on the allegation made on a Calgary radio station about the member from Calgary Skyview, and when was each action taken?

Q-220² — December 13, 2021 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With regard to the government's calls on the Catholic Church to publish residential school records since June 2021: (a) broken down by date and form of correspondence, what requests has the government made to release residential school records; (b) of the requests in (a), (i) who was signatory to each form of correspondence, (ii) was the correspondence responded to; (c) of the requests in (a), what processes were established to include the input and guidance from (i) survivors and their families, (ii) First Nations, Metis and Inuit communities, (iii) the National Centre for Truth and Reconciliation; and (d) of the

cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant; c) quels projets ont été financés dans la circonscription de Timmins—Baie James par des organisations chargées de répartir les fonds gouvernementaux (p. ex. Fondations communautaires du Canada), y compris, pour chacune d'entre elles, (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant?

Q-218² — 13 décembre 2021 — M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) — En ce qui concerne les voyageurs entièrement vaccinés qui ont été forcés de se soumettre à une quarantaine en raison de problèmes liés à l'application ArriveCAN, y compris les voyageurs qui ne se sont pas préenregistrés avec l'application : a) combien de personnes rentrant des États-Unis par voie terrestre ont dû faire une quarantaine entre le (i) 22 novembre 2021 et le 29 novembre 2021, (ii) 30 novembre 2021 et le 7 décembre 2021, (iii) 7 décembre 2021 et aujourd'hui; b) les voyageurs indiqués en a)(ii), qui étaient toujours en quarantaine en date du 7 décembre 2021, ont-ils été informés qu'ils n'étaient plus obligés de faire une quarantaine à la suite d'une nouvelle directive donnée par le ministre à l'ASFC sur l'utilisation de l'application ArriveCAN par les voyageurs, et le cas échéant, quels sont les détails pertinents, y compris la (i) façon dont ils ont été informés, (ii) date à laquelle ils ont été informés; c) la période de temps moyenne que les voyageurs concernés ont passée inutilement en quarantaine entre le moment où la directive a été émise et le moment où les voyageurs ont été informés qu'ils pouvaient cesser leur quarantaine; d) parmi les personnes qui sont rentrées par voie terrestre des États-Unis depuis le 7 décembre, y en a-t-il qui se sont fait imposer une quarantaine malgré la nouvelle directive du ministre, et le cas échéant, combien de personnes sont concernées?

Q-219² — 13 décembre 2021 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — En ce qui concerne la déclaration faite en Chambre, le 9 décembre 2021, par la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap voulant « que [son] Cabinet et [son] ministère effectuent un suivi de toutes les allégations de fraude, et celle-ci ne fera pas exception » : qu'ont fait exactement (i) le Cabinet de la ministre, (ii) le ministère par suite de l'allégation formulée par une station de radio de Calgary visant le député de Calgary Skyview, et quand chacune de ces mesures a-t-elle été prise?

Q-220² — 13 décembre 2021 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne les invitations que le gouvernement a faites à l'Église catholique afin de produire les archives sur les pensionnats indiens depuis juin 2021 : a) ventilé par date et forme de correspondance, quelles demandes le gouvernement a-t-il présentées à propos de la publication d'archives sur les pensionnats indiens; b) parmi les demandes en a), (i) qui a signé chaque forme de correspondance, (ii) a-t-on reçu une réponse pour chacune d'elles; c) parmi les demandes en a), quelles démarches ont été mises en place pour intégrer les avis et conseils (i) des survivants et de leur famille, (ii) des

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

requests in (a), which documents were requested by the government?

Q-221² – December 13, 2021 – Mr. Angus (Timmins–James Bay) – With regard to the handling of cases and claims pursuant to the Indian Residential Schools Settlement Agreement by the department of Justice Canada, Indigenous Services Canada and Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada: how much has been spent on settled cases, requests for direction, and other proceedings where Canada has been either the plaintiff or defendant before appellate courts (such as the Ontario Superior Court or the Supreme Court of British Columbia) related to survivors of St. Anne’s Residential School between 2013, and December 1, 2021, (i) in total, (ii) broken down by year?

Q-222² – December 13, 2021 – Ms. Zarrillo (Port Moody–Coquitlam) – With regard to new housing constructions in Canada under federal housing programs since 2015, broken down by year, province, stream, and units: (a) how much funding has been committed under pre-National Housing Strategy (NHS) programs (i) in total, (ii) to projects that have reached finalized agreements, (iii) to projects that have conditional commitments without a finalized agreement; (b) how much funding has been committed under the NHS (i) in total, (ii) to projects that have reached finalized agreements, (iii) to projects that have conditional commitments without a finalized agreement; and (c) how many units funded under pre-NHS and NHS programs have completed construction?

Q-223² – December 13, 2021 – Ms. Zarrillo (Port Moody–Coquitlam) – With regard to federal housing programs: (a) since 2015, broken down by year, province, program and units, how many social housing operating agreements receiving federal funding (i) were active on January 1st for each year, (ii) have ended, (iii) have been renewed; (b) since 2015, broken down by year, province, program and units, how much federal funding has been provided through social housing operating agreements; (c) broken down by province and program, how many units of social housing under the National Housing Strategy (i) are expected to be built, (ii) have finalized agreements and (iii) have conditional commitments; and (d) broken down by year and program, how many units of social housing have been built since 1946?

Premières Nations, des Métis et des Inuits, (iii) du Centre national pour la vérité et la réconciliation; d) parmi les demandes en a), quels documents le gouvernement a-t-il réclamés?

Q-221² – 13 décembre 2021 – M. Angus (Timmins–Baie James) – En ce qui concerne le traitement des affaires et des demandes relevant de la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens par le ministère de la Justice du Canada, Services aux Autochtones Canada et Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada : combien a-t-on dépensé pour les affaires réglées, les demandes de directives et autres instances où le Canada était soit demandeur soit défendeur devant des cours d’appel (comme la Cour supérieure de l’Ontario ou la Cour suprême de la Colombie-Britannique) relativement à des survivantes et survivants du pensionnat Ste-Anne entre 2013 et le 1^{er} décembre 2021 (i) au total, (ii) ventilé par année?

Q-222² – 13 décembre 2021 – M^{me} Zarrillo (Port Moody–Coquitlam) – En ce qui concerne la construction de nouvelles habitations au Canada dans le cadre de programmes fédéraux de logement, depuis 2015, ventilé par année, par province, par volet et par unité : a) combien d’argent a été engagé dans le cadre de programmes antérieurs à la Stratégie nationale sur le logement (SNL) (i) au total, (ii) pour des projets ayant atteint l’étape de l’entente définitive, (iii) pour des projets ayant fait l’objet d’un engagement conditionnel et non d’une entente définitive; b) combien d’argent a été engagé dans le cadre de la SNL (i) au total, (ii) pour des projets ayant atteint l’étape de l’entente définitive, (iii) pour des projets ayant fait l’objet d’un engagement conditionnel et non d’une entente définitive; c) quel est le nombre d’unités financées dans le cadre de programmes antérieurs à la SNL et de programmes relevant de la SNL dont la construction est achevée?

Q-223² – 13 décembre 2021 – M^{me} Zarrillo (Port Moody–Coquitlam) – En ce qui concerne les programmes fédéraux de logement : a) depuis 2015, ventilés par année, par province, par programme et par unités, combien d’accords d’exploitation de logements sociaux bénéficiant d’un financement fédéral (i) étaient en vigueur au 1^{er} janvier de chaque année, (ii) ont pris fin, (iii) ont été renouvelés; b) depuis 2015, ventilé par année, par province, par programme et par unités, combien d’argent le gouvernement fédéral a-t-il versé dans le cadre d’accords d’exploitation de logements sociaux; c) dans le cadre de la Stratégie nationale sur le logement, combien d’unités de logement social, ventilées par province et par programme, (i) devraient être construites, (ii) ont fait l’objet d’accords définitifs, (iii) ont fait l’objet d’engagements conditionnels; d) ventilées par année et par programme, combien d’unités de logement social ont été construites depuis 1946?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION
OF PAPERS

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE
DOCUMENTS

BUSINESS OF SUPPLY

TRAVAUX DES SUBSIDES

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE
LOI

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>